

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Užívateľský manual

Návod na'používanie

Felhasználói kézikönyv



# PHILIPS

## MAGYARORSZÁG

### Minőségtanúsítás

A garanciajegyven feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!**

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

NOvleges feszültség ..... 220-230 V/50 Hz  
Elemes működéshez ..... CR2025  
NOvleges frekvencia ..... 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

### Teljesítmény

nOvleges ..... < 5 W  
kOszenlőti állapotban ..... < 1 W

### Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg ..... 4.4 kg

### Befoglaló méretek

szélesség ..... 146 mm  
magasság ..... 228 mm  
mélység ..... 216 mm

### Rádiórész vételi tartomány

URH ..... 87,5 – 108 MHz  
MW ..... 531 – 1602 KHz

### Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény ..... 2 x 4 W RMS

## ČESKA REPUBLIKÁ

**Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.**

**Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!**

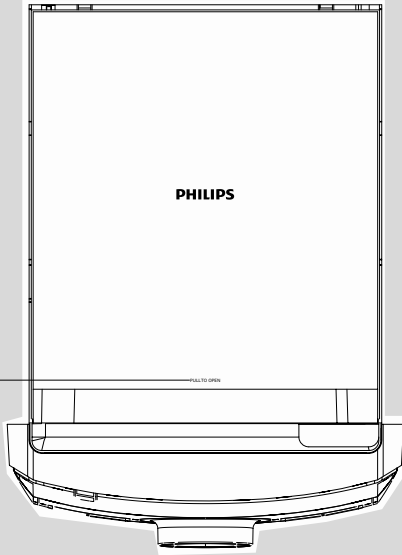
**Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.**

**Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.**

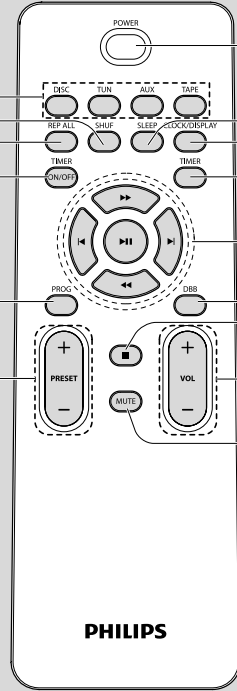
**Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami**

## SLOVAK REPUBLIC

**Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!**



11



1

3

14

13

16

9

4

15

21

17

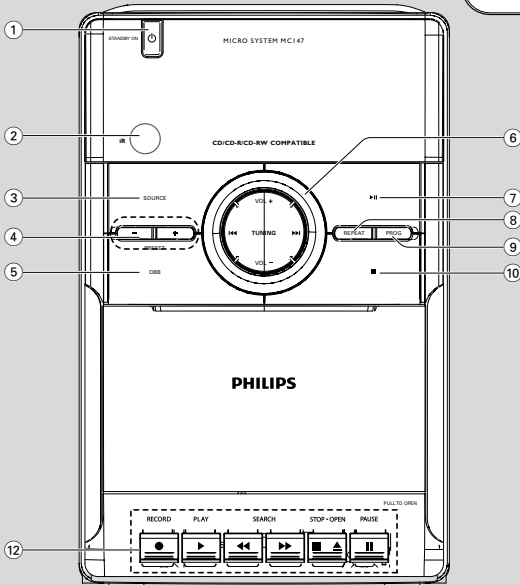
18

5

10

19

20



# Index

---

Русский ..... 6

Polski ..... 23

Česky ..... 40

Slovensky ..... 57

Magyar ..... 74

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

**Všeobecné informácie**

Príslušenstvo dodávané s prístrojom .....	58
Pre ochranu životného prostredia .....	58
Informácie o bezpečnosti prevádzky prístroja .....	58
Bezpečnosť pri počúvaní .....	59

**Příprava**

Prípoje na zadnej strane prístroja .....	60
Vloženie batérií do diaľkového ovládača .....	61
Použitie diaľkového ovládania na prevádzku systému .....	61

**Ovládacie gombíky**

Ovládacie gombíky na prístroji a na diaľkovom ovládači .....	62
Ovládacie tlačidlá nachádzajúce sa iba na diaľkovom ovládači .....	62

**Základné funkcie**

Zapojenie systému .....	63
Úspora energie: automatické prepnutie do pohotovostného stavu .....	63
Nastavenie sily a charakteru zvuku .....	63

**Diskové operácie**

Vkladanie disk .....	64
Základné ovládacie prvky prehrávania .....	64
Rôzne spôsoby reprodukcie: SHUFFLE a REPEAT ..	65
Programovanie skladieb .....	65
Kontrola programu .....	65
Zotrenie programu .....	65

**Rádioprijímač**

Ladenie rozhlasových staníc .....	66
Programovanie rozhlasových staníc .....	66
Automatické programovanie .....	66
Manuálne programovanie .....	66
Ladenie naprogramovanej rozhlasovej stanice .....	66

**Magnetofón/Záznam**

Synchrónne zapojenie záznamu z CD .....	67
Reprodukcia kazety .....	67
Všeobecné informácie o zázname .....	67
Záznam z rádioprijímača .....	68
Počúvanie externého zdroja .....	68

**Údržba .....** 69**Hodiny/časový spínač**

Nastavenie hodín .....	70
Nastavenie časového spínača TIMER .....	70
Zapnutie a vypnutie časového spínača TIMER .....	70
Activating and deactivating SLEEP .....	70

**Technické parametre .....** 71**Odstraňovanie chýb .....** 72~73

# Všeobecné informácie

Gratulujeme Vám k nákupu a vitajte v spoločnosti Philips!  
Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj produkt na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## **Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiových frekvenciách.**

### **Príslušenstvo dodávané s prístrojom**

- 2 reproduktory
- diaľkový ovládač

### **Pre ochranu životného prostredia**

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na tri rovnorodé materiály: kartón (obaly), polystyrol (protinárázové vložky) a polyetylén (vrecká, ochranná fólia).

Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné znovu použiť, ak demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Obalový materiál, použité batérie a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpadky.

### **Informácie o bezpečnosti prevádzky prístroja**

- Pred použitím prístroja sa presvedčte, či napätie miestnej siete odpovedá hodnote uvedenej na štítku (alebo vedľa meniča napätia). Ak tomu tak nie je, obráťte sa na predajňu alebo na servis. Štítok nájdete na zadnej strane prístroja.
- Prístroj umiestnite na hladký, tvrdý a pevný povrch.
- Trecie plochy mechanických súčiastok prístroja majú samomazací povrch, preto sa nesmú ničím mazať ani olejovať.
- Na prístroj nedávajte žiadne predmety naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.
- Umiestnite prístroj tak, aby bola zabezpečená ventilácia, ochráňte tým prístroj pred prehriatím. Za a nad prístrojom ponechajte aspoň 10 cm (4 palce), po stranách prístroja aspoň 5 cm (2 palce).

- Ventilácia a voľný prechodu vzduchu nesmú byť obmedzené zakrytím vetracích otvorov predmetmi, ako sú noviny, obrúsky, záclony a podobne.
- Chráňte prístroj, napájacie články a platne pred extrémnou vlhkosťou, dažďom, pieskom a takými vysokými teplotami, ktoré bývajú v blízkosti vykurovacích telies alebo na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu.
- Na prístroj nedávajte žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napríklad horiace sviečky.
- Na prístroj nedávajte žiadne predmety naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.
- Ak sa prístroj dostane z chladu do tepla alebo do vlhkého prostredia, laserová optika prístroja sa zahmlí. Prehrávač CD nebude v tomto prípade správne fungovať. Ponechajte prístroj zapnutý asi hodinu tak, že nevložíte platňu, potom bude možná normálna prevádzka.
- Mechanické súčasti prístroja majú samomazací povrch, preto sa nesmú ani olejovať ani mazať.
- **I v prípade, že prepojíte systém do pohotovostného stavu, spotrebúva energiu. Ak si želáte prístroj celkom odpojiť od siete, vytiahnite zástrčku sieťového kabeľu zo zásuvky.**

## Bezpečnosť pri počúvaní

### Hudbu prehrávajte pri rozumnej hlasitosti.

- Používanie slúchadiel pri vysokej hlasitosti môže poškodiť váš sluch. Tento produkt môže vytvárať zvuky v decibelových rozsahoch, ktoré môžu u bežnej osoby spôsobiť stratu sluchu, a to aj pri kratšom vystavení sa ako minútu. Vyššie decibelové rozsahy sa poskytujú pre tých, ktorí majú už čiastočnú stratu sluchu.
- Zvuk môže byť klamlivý. Časom sa "komfortná úroveň" sluchu prispôbi vyšším hlasitostiam zvuku. Takže po dlhodobom počúvaní to, čo znie "normálne", môže byť v skutočnosti nahlas a škodlivé pre váš sluch. Aby ste sa pred tým ochránili, nastavte hlasitosť na bezpečnú úroveň skôr, ako sa váš sluch prispôbi a nechajte nastavenú túto hlasitosť.

### Vytvorenie bezpečnej úrovne hlasitosti:

- Nastavte ovládanie hlasitosti na nízke nastavenie.
- Pomaly zvyšujte zvuk, kým ho nebudete počuť komfortne a jasne bez rušenia.

### Počúvajte rozumné časové obdobia:

- Dlhodobé vystavenie sa zvuku, a to aj pri normálnych "bezpečných" úrovniach, môže tiež spôsobiť stratu sluchu.
- Uistite sa, že používate svoje vybavenie rozumne a uskutočňujete dostatočné prestávky.

### Nezabudnite dodržiavať nasledujúce smernice, keď používate svoje slúchadlá.

- Počúvajte pri rozumných hlasitostiach počas rozumných časových období.
- Nezvyšujte hlasitosť na privysokú, že nebudete počuť ani to, čo sa deje okolo vás.
- Mali by ste byť opatrní alebo dočasne prerušiť používanie v potenciálne nebezpečných situáciách.
- Nepoužívajte slúchadlá zatiaľ, čo riadite motorové vozidlo, bicyklujete, skateboardujete atď.; mohli by vytvoriť nebezpečnú situáciu v cestnej doprave a na mnohých miestach je to protizákonné.

### Likvidácia starého produktu

Produkt je navrhnutý a vyrobený za použitia veľmi kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.



Keď je k produktu pripravený symbol s preškrtnutým košom, znamená to, že je produkt krytý európskou smernicou 2002/96/EC

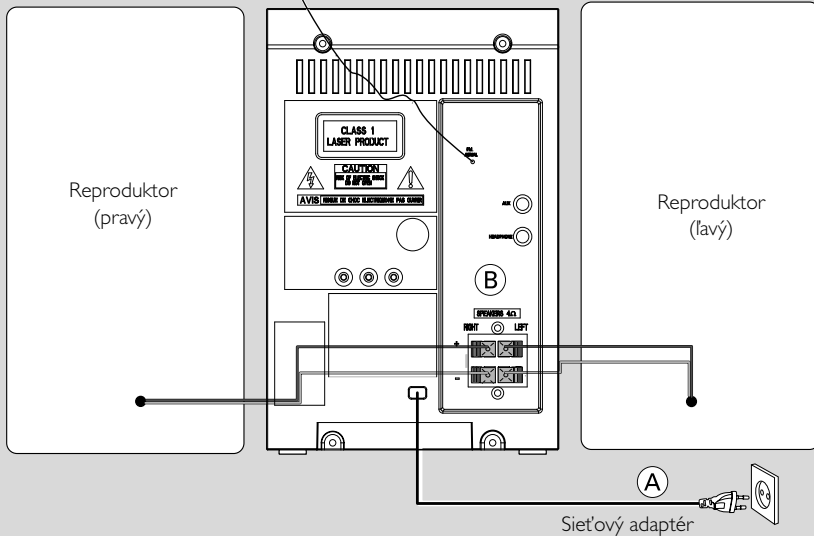
Informujte sa o miestnom triedenom zbernom systéme pre elektrické produkty.

Riadte sa miestnymi pravidlami a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným odpadom. Správna likvidácia starého produktu pomôže zabrániť prípadným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

### Upozornenia pre likvidáciu batérií

Produkt obsahuje batérie, ktoré na základe Smernice EÚ č. 2006/66/EC nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Informujte sa o miestnych pravidlách separovaného zberu batérií, pretože správna likvidácia pomáha zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

FM drôtová anténa



## Prípoje na zadnej strane prístroja

*Typový štítok je umiestnený na zadnej strane systému.*

### A Napájanie

Predtým, ako zasuniete sieťový kábel do zásuvky presvedčte sa, či sú všetky ostatné prípoje v poriadku.

#### UPOZORNENIE!

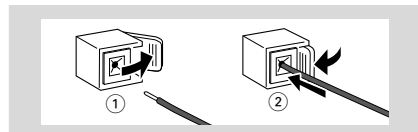
- Aby ste dosiahli optimálneho výkonu, používajte vždy iba originálny sieťový kábel.
- Ak je prístroj pod napätím, nerealizujte žiadne nové prípoje a nemodifikujte prípoje už realizované.

**Prehriatiu prístroja zabráňuje vbudovaný bezpečnostný elektrický obvod. Preto sa môže stať, že sa systém v extrémnych podmienkach automaticky prepne do pohotovostného stavu. Ak k tomu dôjde, počkajte kým systém vychladne, iba potom ho znovu použite (neplatí pre všetky typy).**

## B Prípojenie reproduktorov

### Predné reproduktory

Vodiče reproduktora zasuníte do výstupu SPEAKERS, pravý do prípoja označeného „RIGHT“, ľavý do „LEFT“, farebný (označený) do „+“ a čierny (neoznačený) do „-“.



- Neizolované časti vodiča reproduktora zasuníte podľa obrázka.

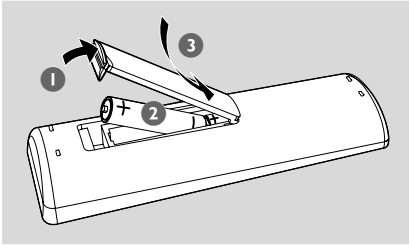
#### Poznámky:

- Optimálne ozvučenie dosiahnete, ak budete používať vždy výhradne reproduktory dodávané s prístrojom.
- Nikdy nepripojujte viac ako jeden reproduktor do párového výstupu +/-.
- Nikdy nepripojujte taký reproduktor, ktorý má menšiu impedanciu ako je impedancia reproduktorov dodávaných s prístrojom. Informácie nájdete v tejto užívateľskej príručke v časti TECHNICKÉ ÚDAJE.



## Vloženie batérií do diaľkového ovládača

- 1 Otvorte kryt priestoru pre batérie.
- 2 Do priestoru pre napájacie články diaľkového ovládača vložte podľa označenia polaritu „+“ a „-“ dva monočlánky R03 alebo AAA.
- 3 Zatvorte kryt.



## Použitie diaľkového ovládania na prevádzku systému










- 1 Namierte diaľkové ovládanie priamo na senzor diaľkového ovládania (iR) na čelnom paneli.
- 2 Medzi diaľkové ovládanie a DVD prehrávač nedávajte počas prevádzky DVD prehrávača žiadne objekty.

### UPOZORNENIE!


- Ak sú batérie vybité alebo ak sa nebude diaľkový ovládač dlhší čas používať, vyberte ich.
- Nepoužívajte spolu staré a nové alebo odlišné typy batérií.
- Batérie obsahujú chemické látky, preto by sa mali riadne zlikvidovať.

# Ovládacie gombíky

## Ovládacie gombíky na prístroji a na diaľkovom ovládači

- ① **STANDBY-ON**  (**POWER**)
  - prepne systém do pohotovostného režimu alebo ho zapne.
- ② **IR SENSOR**
  - infračervený senzor diaľkového ovládača.
- ③ **SOURCE**
  - voľba niektorého zo zvukových zdrojov CD/TUNER/TAPE/AUX.
  - vypnutie prístroja.
- ④ **PRESET +/-**
  - pre radio ..... voľba naprogramovanej rozhlasovej stanice.
- ⑤ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
  - zvýraznenie basových tónov.
- ⑥ **TUNING**  
  - pre Tuner ..... ladenie rozhlasových staníc.
  - pre CD ..... postup na začiatok aktuálnej/predchádzajúcej/nasledujúcej skladby.
  - ..... hľadanie smerom späť alebo dopredu na CD v rámci jednej skladby/v rámci CD.
  - pre clock/timer . Nastavenie hodín alebo minút.
- VOL +/-**
  - nastavenie sily zvuku.
- ⑦ **▶▶**
  - opakovanie a prerušenie reprodukcie CD.
- ⑧ **REPEAT**
  - opakovanie skladby, disku alebo všetkých naprogramovaných skladieb.
- ⑨ **PROG**
  - pre CD ..... programovanie skladieb a kontrola programu.
  - pre TUNER ..... programovanie rozhlasových staníc manuálne alebo automaticky.
- ⑩ **■**
  - zastavenie reprodukcie CD a zotrenie programu CD.
- ⑪ **PULL TO OPEN**
  - otvorenie/zatvorenie priestoru pre CD.
- ⑫ **Gombíky na nahrávací**
  - RECORD**  .. zapne nahrávanie
  - PLAY**  ..... zapne reprodukcia
  - SEARCH**  /  rýchle navíjajúce/prevíjajú pásku
  - STOP-OPEN**  
    - ..... zastavenie pásky; otvorenie

kazetového priestoru.

**PAUSE**  ..... prechodne zastaví reprodukciu alebo nahrávanie.

## Konektor AUX (umiestnený na zadnom paneli)

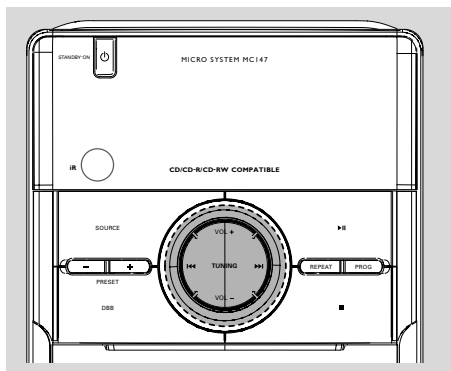
- 3,5 mm vstupný zvukový konektor (3,5 mm zásuvka)

## HEADPHONE (umiestnený na zadnom paneli)

- zapája sa do slúchadla.

## Ovládacie tlačidlá nachádzajúce sa iba na diaľkovom ovládači


- ⑬ **REP ALL**
  - zvolí režim prehrávania 'Opakovať všetko.'
- ⑭ **SHUF**
  - reprodukcia skladieb CD v náhodne zvolenom poriadku.
- ⑮ **SLEEP**
  - zapojenie a vypnutie usínacej funkcie, voľba dĺžky usínania.
- ⑯ **TIMER ON/OFF**
  - zapína a vypína časovač.
- ⑰ **TIMER**
  - nastavuje funkciu časovača.
- ⑱ **▶▶**
  - zapojenie a prerušenie reprodukcie CD.
- ◀◀ / ▶▶**
  - pre CD ..... hľadanie smerom späť alebo dopredu na CD v rámci jednej skladby/v rámci CD.
  - pre Tuner ..... ladenie rozhlasových staníc.
  - pre clock/timer . Nastavenie hodín alebo minút.
- ◀ / ▶**
  - pre CD ..... postup na začiatok aktuálnej/predchádzajúcej/nasledujúcej skladby.
- ⑲ **VOL +/-**
  - nastavenie sily zvuku.
- ⑳ **MUTE**
  - prechodne vypnutie a opätovné zapojenie zvuku.
- ㉑ **CLOCK/DISPLAY**
  - pre CD ..... zobrazenie čísla aktuálnej skladby a celkového zvyšného času pri prehrávaní.
  - pre clock ..... zapojenie funkcie hodín.



## Dôležité:

**Prédtým, ako začnete prístroj používať, vykonajte prípravné práce.**

## Zapojenie systému

- Stisnutím gombíka **STANDBY-ON**  alebo **SOURCE (POWER)** na diaľkovom ovládači.  
→ Systém zapojí naposledy zvolený zvukový zdroj.
- Stlačením tlačidla **DISC, TUN, TAPE** alebo **AUX** na diaľkovom ovládači.  
→ Systém zapojí zvolený zvukový zdroj.

## Ak si želáte zapojiť prístroj do pohotovostného stavu

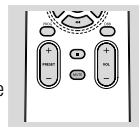
- Stlačením tlačidla **STANDBY-ON**  na prístroji (alebo **POWER** na diaľkovom ovládači).

## Úspora energie: automatické prepnutie do pohotovostného stavu

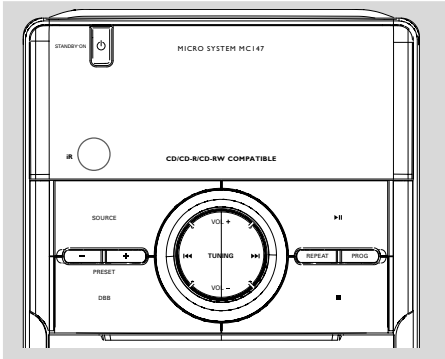
Prístroj šetrí energiu tak, že sa 15 minút potom, čo páska alebo CD dohrá, automaticky prepne do pohotovostného stavu, s výnimkou prípadu, keď medzitým stisnete nejaký gombík.

## Nastavenie sily a charakteru zvuku

- 1 Stlačením tlačidla **VOL +/–** upravte hlasitosť.  
→ Na displeji sa zobrazí označenie sily zvuku **VOL** a hodnota z intervalu 0-32.
- 2 Stisnutím gombíka **DBB** je možné zapojiť a vypnúť dynamické zvýraznenie basových tónov.  
→ Ak je funkcia **DBB** zapnutá, na displeji sa zobrazí **DBB**.
- 3 Ak si želáte na chvíľu vypnúť zvuk, stisnite na diaľkovom ovládači gombík **MUTE**.  
→ Reprodukcia pokračuje, zvuk nie je počuť.

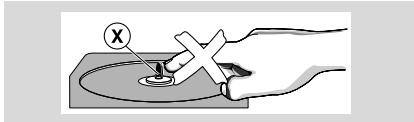


- Ak si želáte znovu zapojiť zvuk, musíte:
  - buď znovu stisnúť gombík **MUTE**;
  - alebo zmeniť nastavenie sily zvuku.
  - zmeňte zdroj.



## DÔLEŽITÉ!

– Nikdy sa nedotýkajte šošovky prehrávača diskov CD.

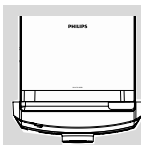


## Vkladanie disk

Týmto prehrávačom CD je možné reprodukovat audio CD, včítane záznamových a prepisovateľných CD.

- CD-ROM, CD-I, CDV, MP3, VCD, DVD a počítačové CD však nie je možné použiť.

- 1 Zvoľte zvukový zdroj **CD**.
- 2 nadvihnutím dvierok CD na vrchnej časti systému otvorte priečinok na disk CD.  
→ Keď otvoríte priestor pre CD, zobrazí sa nápis **OPEN**.



- 3 Vložte CD etiketou smerom hore a stisnutím gombíka **PULL TO OPEN** zatvorte priestor pre CD.  
→ "rEAD" sa zobrazí, keď CD prehrávač skenuje obsah disku, a potom sa zobrazí celkový počet skladieb.

## Základné ovládacie prvky prehrávania

### Reprodukcia CD

- Stisnutím gombíka **▶II** zapojte reprodukciu.  
→ Počas prehrávania disku sa zobrazia aktuálne číslo skladby a ikona **PLAY**.

### Voľba inej skladby

- Stisnutím gombíka **TUNING** **◀◀ ▶▶** (na diaľkovom ovládači **◀ / ▶**) až sa poradové číslo hľadanej skladby zobrazí na displeji.

### Vyhľadanie melódie v rámci jednej skladby

- 1 Podržte stisnutý gombík **TUNING** **◀◀ ▶▶** (na diaľkovom ovládači **◀◀ / ▶▶**).  
→ CD bude reprodukována rýchlejšie a so slabším zvukom.
- 2 Keď nájdete hľadanú melódiu, uvoľnite gombík **TUNING** **◀◀ ▶▶** (na diaľkovom ovládači **◀◀ / ▶▶**).  
→ Reprodukcia pokračuje štandardným spôsobom.

### Prerušenie prehrávania

- Stisnutím gombíka **▶II**.  
→ Keď sa prehrávanie preruší, zobrazenie zastane a ikona **PLAY** bliká.  
→ Ak si želáte v reprodukciu pokračovať, stisnite znovu gombík **▶II**.

### Zastavenie prehrávania

- Stisnutím gombíka **■**.

*Poznámka: Reprodukcia CD sa ukončí aj v prípade, že:*

- otvoríte priestor pre CD.
- CD dohrá do konca.
- Vyberte iný zdroj: **TUNER, TAPE alebo AUX**.

## Rôzne spôsoby reprodukcie: SHUFFLE a REPEAT

Pred začiatkom alebo počas reprodukcie je možné zvoliť rôzne spôsoby reprodukcie a je možné prepnúť z jedného spôsobu reprodukcie na druhý. Režimy prehrávania nie je možné kombinovať s režimom PROGRAMME (PROGRAM).

**SHUF** ..... reprodukcia celej CD skladieb programu v náhodne volenom poriadku

**REP ALL** ..... opakovanie reprodukcie celej CD/ programu

**REP** ..... opakovanie reprodukcie aktuálnej skladby.

- 1 Ak chcete zvoliť režim Opakovaného prehrávania, stlačte **REPEAT** na hlavnej jednotke alebo **REP ALL** na diaľkovom ovládaní.
- Ak chcete zvoliť režim Náhodného prehrávania, stlačte **SHUF** na diaľkovom ovládaní.
- 2 Z pozície STOP zapojte reprodukcii stisnutím gombíka **▶II**  
→ Ak zvolíte funkciu SHUFFLE, reprodukcia sa okamžite zapojí.
- 3 Ak si želáte vrátiť sa k štandardnému spôsobu reprodukcie, podržte gombík **REPEAT** (na hlavnej jednotke), **REP ALL** alebo **SHUF** (na diaľkovom ovládaní) stisnutý, až označenie spôsobu reprodukcie SHUFFLE/REPEAT z displeja zmizne.
- Jedným stlačením **■** počas prehrávania zastavíte opakované/náhodné prehrávanie.
- Opätovným stlačením **■** režim opakovaného/ náhodného prehrávania zrušíte.

*Poznámka:*

– Funkcie SHUFFLE (NÁHODNÉ PREHRÁVANIE) a REPEAT (OPAKOVAŤ) je možné používať súčasne.

## Programovanie skladieb

V pozícii STOP zvolte a naprogramujte skladby CD v ľubovoľnom poriadku. Ktorúkoľvek skladbu je možné uložiť do pamäti aj niekoľkokrát. Do pamäte môžete uložiť až 20 skladieb.

- 1 Gombíkom **TUNING** **I◀◀ ▶▶I** (na diaľkovom ovládači **I◀ / ▶I**) zvolte poradové číslo žiadanej skladby.

- 2 Stisnutím gombíka **PROG** uložte nastavenie.  
→ Displej: bliká **PROG** a nakrátko sa zobrazí **I** a potom číslo zvolenej skladby.

- 3 Opakovaním **1–2**. kroku volte a ukladajte do pamäti ďalšie skladby.

- 4 Stisnutím gombíka **▶II** zapojte reprodukcii programu CD.

## Kontrola programu

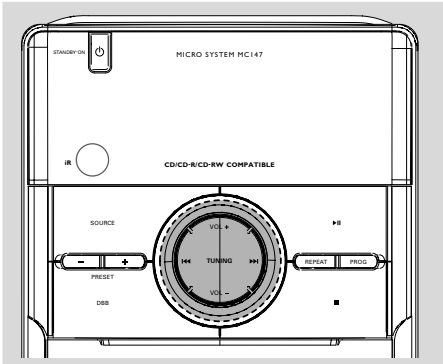
- Zastavte prehrávanie a stlačte **PROG**.

## Zotrenie programu

Program je možné zotrieť nasledujúcim spôsobom:

- v pozícii STOP stisnite jedenkrát gombík **■**;
- počas reprodukcie stisnete dvakrát gombík **■**;
- otvoríte priestor pre CD;  
→ Nápis **PROG** zhasne.

# Rádioprijímač



## Ladenie rozhlasových staníc

- 1 Stisnutím gombíka **SOURCE** na prístroji alebo jedenkrát alebo niekoľkokrát stisnete gombík **TUN** a zvolíte vlnové pásmo.
- 2 Gombík **TUNING** (◀◀ ▶▶) (◀▶ ▶▶) na diaľkovom ovládači) podržte stisnutý a potom ho uvoľnite.  
→ Rádioprijímač sa automaticky naladí na rozhlasovú stanicu s dostatočne silným vysielacím signálom. Počas automatického ladenia sa na displeji zobrazí nápis *S R C H*.
- 3 2. krok opakujte až nájdete hľadanú rozhlasovú stanicu.
- Ak ladíte na rozhlasovú stanicu so slabým signálom, stisnete niekoľkokrát krátko gombík **TUNING** (◀◀ ▶▶) (◀▶ ▶▶) na diaľkovom ovládači), až príjem bude dostatočný.

## Programovanie rozhlasových staníc

Do pamäti je možné uložiť ručne alebo automaticky (Autostore) až 40 rozhlasových staníc.

### Automatické programovanie

Automatické programovanie sa zapojí od daného pamätového čísla. Od tohoto pamätového čísla smerom hore budú všetky skôr naprogramované rozhlasové stanice vymazané. Prístroj uloží do pamäti iba tie rozhlasové stanice, ktoré ešte v programe nie sú.

- 1 Gombíkom **PRESET +/-** zvolíte, od ktorého pamätového čísla má začať programovanie.

*Poznámka:*

– Ak nezvolíte pamätové číslo, bude týmto počiatočným číslom číslica 1 a všetky skôr naprogramované rozhlasové stanice budú prepísané.

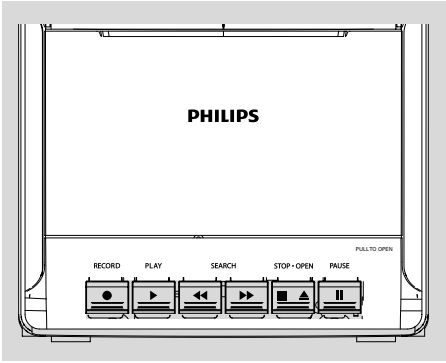
- 2 Gombík **PROG** podržte stisnutý zhruba 2 sekundy a vstúpte do programovacej funkcie.  
→ Na displeji sa zobrazí nápis **AUTO** a prijímač uloží do pamäti rozhlasové stanice najprv. Reprodukcia sa začne programom rozhlasovej stanice, ktorá bola do pamäti uložená naposledy.

### Manuálne programovanie

- 1 Naladíte žiadanú rozhlasovú stanicu (pozri Ladenie rozhlasových staníc).
- 2 Stisnete gombík **PROG** a vstúpte do programovacej funkcie.  
→ Na displeji bliká nápis **PROG**.
- 3 Gombíkom **PRESET +/-** zvolíte číslo z intervalu 1 až 10, ktoré bude pamätové číslo stanice.
- 4 Voľbu potvrdíte opätovným stisnutím gombíka **PROG**.  
→ Nápis **PROG** z displeja zhasne, zobrazí sa pamätové číslo a frekvencia rozhlasovej stanice.
- 5 Opakovaním predchádzajúcich štyroch krokov uložte do pamäti aj ďalšie rozhlasové stanice.
- Naprogramovanú rozhlasovú stanicu je možné z pamäti zotrieť tak, že na jej miesto uložíte inú frekvenčnú hodnotu.

## Ladenie naprogramovanej rozhlasovej stanice

- Stisnete niekoľkokrát gombík **PRESET +/-** až sa na displeji zobrazí hľadané pamätové číslo stanice.



## Reprodukcia kazety

- 1 Zvoľte zvukový zdroj **TAPE**.  
→ Vo funkcii magnetofón sa na displeji zobrazí nápis "tAPE".
- 2 Otvorte kryt tlačidiel kazety označený "**PULL TO OPEN**" na prednom paneli.
- 3 Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■ ▲ otvorte kazetový priestor.
- 4 Vložte kazetu s nahrávkou a zatvorte kazetový priestor.
  - Vložte doňho kazetu tak, že otvorená strana bude smerovať dolu a plná cievka bude na ľavej strane.
- 5 Stisnutím gombíka **PLAY** ► zapojte reprodukciu.
  - Na konci pásky sa gombíky automaticky uvoľnia, ak však nie je stisnutý gombík **PAUSE**II.
- 6 Ak si želáte reprodukciu prerušiť, stisnite gombík **PAUSE**II. Ak si želáte v reprodukcii pokračovať, stisnite znovu tento gombík.
- 7 Stisnutím gombíka ◀◀ alebo ▶▶ na prístroji je možné pásku prevínuť v oboch smeroch.
- 8 Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■ ▲ pásku zastavíte.

### Poznámka:

— Počas reprodukcie kazety a záznamu na kazetu nie je zmena zvukového zdroja možná.

## Všeobecné informácie o zázname

- Záznam je možné robiť iba v prípade, ak tým nie je porušené autorské alebo iné právo tretej strany.

- Prístroj nie je vhodný na robenie záznamu na kazety typu METAL (IEC IV). Záznam je možné urobiť iba na kazetu typu NORMAL (IEC type I), ktorá nemá vylomené uško.
- Nastavenie optimálnej úrovne záznamu je automatické. Pozícia regulátorov VOLUME alebo DBB záznam neovplyvňuje.
- Kvalita zvuku sa môže pri nahrávaní meniť v závislosti od kvality zdroja nahrávania a pásky.
- Na začiatku a na konci pásky prebieha po 7sekund záznamovou hlavou magnetofónu úvodná časť pásky, na ktorú záznam nie je možný.
- Pred náhodným zotrením ochráňte kazetu tak, že stopu, ktorú si želáte chrániť držte smerom k sebe a vylomte uško na ľavej strane kazety. Na túto stopu záznam nebude možný. Ak si želáte znovu urobiť záznam na túto stopu kazety, prelepte otvor lepiacou páskou.

## Synchronne zapojenie záznamu z CD

- 1 Zvoľte zvukový zdroj **CD**.
- 2 Vložte CD a ak si želáte, môžete skladby aj naprogramovať.
- 3 Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■ ▲ otvorte kazetový priestor.
- 4 Vložte vhodnú kazetu a zatvorte kazetový priestor.
- 5 Stisnutím gombíka **RECORD** zapojte záznam.  
→ Prehrávanie diskov sa začne automaticky od začiatku disku/ programu po 7 sekundách. Nie je potrebné zvlášť zapnúť prehrávač.

## Vyhľadanie melódie v rámci jednej skladby a jej záznam :

- Gombík |◀◀ ▶▶| podržte stisnuté. Keď nájdete hľadajú melódiu, uvoľnite gombík ◀◀ ▶▶.
- Ak si želáte prerušiť reprodukciu CD, stisnite gombík ►II.
- Záznam sa zapojí od bodu, keď stisnete gombík **RECORD**●.
- 6 Ak si želáte reprodukciu prerušiť, stisnite gombík **PAUSE**II. Ak si želáte v reprodukcii pokračovať, stisnite znovu tento gombík.
- 7 Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■ ▲ sa záznam zastaví.

## Záznam z rádioprijímača

- 1 Naladíte žiadanú rozhlasovú stanicu (pozri Ladenie rozhlasových staníc).
- 2 Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■ ▲ otvorte kazetový priestor.
- 3 Vložte vhodnú kazetu a zatvorte kazetový priestor.
- 4 Stisnutím gombíka **RECORD** ● zapojte záznam.
- 5 Ak si želáte reprodukciu prerušiť, stisnite gombík **PAUSE** ■. Ak si želáte v reprodukciu pokračovať, stisnite znovu tento gombík.
- 6 Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■ ▲ sa záznam zastaví.

## Počúvanie externého zdroja

Zvuk pripojeného externého zariadenia môžete počúvať cez reproduktory vášho systému.

- 1 Zvoľte zvukový zdroj **AUX**.
- 2 Použite vstupný kábel (nie je súčasťou dodávky), aby ste pripojili konektor AUX zariadenia MC 147 (3.5 mm, umiestnený na zadnom paneli) ku konektoru AUDIO OUT alebo konektoru slúchadiel na externom zariadení (napr. CD prehrávač alebo VCR).

Vyhotovovanie neoprávnených kópií materiálov vrátane počítačových programov, súborov, vysielaných programových a zvukových nahrávok môže byť porušením autorských práv a naplnat skutkovú podstatu trestného činu. Toto zariadenie nesmie byť na takýto účel používané.



Be responsible  
Respect copyrights



## Čistenie krytu prístroja

- Používajte mäkkú handričku mierne navlhčenú roztokom jemného čistiaceho prostriedku. Nepoužívajte alkohol, denaturovaný lieh, čpavok alebo abrazívne čistiace prostriedky.

## Čistenie platní

- Zašpinené platne očistite handričkou. Utierajte ich ľahmi smerom od stredu k okrajom. Nikdy ich neotierajte krúživými pohybmi.
- Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, ako napríklad benzín alebo riedidlo, komerčné čistiace prostriedky, ktoré je možné dostať v obchodnej sieti ani antistatický spray na čistenie gramofónových platní.

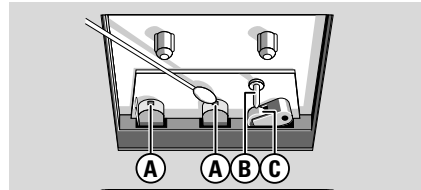


## Čistenie optiky prehrávača

- Po dlhšom používaní sa optika prehrávača môže zaprášiť. Aby bola zabezpečená kvalitná reprodukcia, odporúčame očistiť optiku špeciálnym čistiacim prostriedkom Philips CD Lens Cleaner alebo iným podobných prostriedkom na čistenie optiky, ktorý je možné dostať v obchodnej sieti. Čistenie robte podľa návodu na čistiacim prostriedku.

## Čistenie súčastí magnetofónu

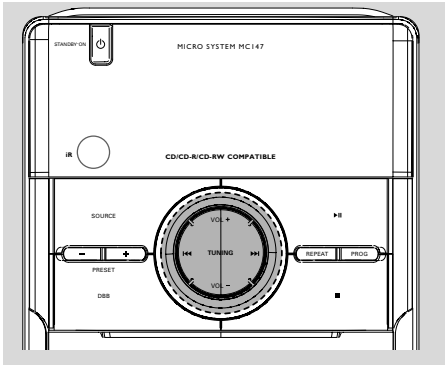
- Aby kvalita záznamu aj reprodukcie zostala dobrá, očistite po 50 hodinách prevádzky (A) hlavy, (B) hriadeľ(é) a (C) prítláčnú(é) kladku(ky).
- Čistenie robte čistiacou kvapalinou alebo vatičkou mierne napustenou alkoholom.
- Hlavy očistite tak, že jedenkrát prehráte čistiacu kazetu.



## Odmagnetovanie hláv

- Používajte odmagnetovaciu kazetu, ktorú je možné kúpiť v obchodnej sieti.

# Hodiny/časový spínač



## Nastavenie hodín

- 1 V pohotovostnom režime stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlo **CLOCK/DISPLAY** na diaľkovom ovládaní).
- 2 Stlačením tlačidla **PROG** zvolíte zobrazenie času v 12-hodinovom alebo 24-hodinovom formáte.
- 3 Stlačením **CLOCK/DISPLAY** potvrdíte nastavenie.  
→ Číslce celých hodín blikajú.
- 4 Otáčaním regulátora **TUNING** |◀◀ ▶▶| (◀◀ / ▶▶ diaľkovom ovládači) v smere chodu hodinových ručičiek je možné meniť hodnotu nastavenie celých hodín smerom hore.
- 5 Stisnite znovu gombík **CLOCK/DISPLAY**.  
→ Číslce minút blikajú.
- 6 Otáčaním regulátora **TUNING** |◀◀ ▶▶| (◀◀ / ▶▶ diaľkovom ovládači) v smere chodu hodinových ručičiek je možné meniť hodnotu nastavenie minút smerom hore.
- 7 Nastavenie potvrdíte stisnutím gombíka **CLOCK/DISPLAY**.

Note:

– The backlight for clock display is off in standby.

## Nastavenie časového spínača TIMER


- Systém je možné používať ako budík, pri ktorom sa v nastavenom čase spustí prehrávanie CD alebo TUNERA. Skôr, než budete môcť používať časovač, musíte najskôr nastaviť čas na hodinách systému.
- 1 V pohotovostnom režime stlačte a pribl. 2 sekundy podržte tlačidlo **TIMER** na diaľkovom ovládaní.

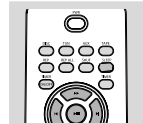
- 2 Otáčaním regulátora **SOURCE** (**DISC/TUN** na diaľkovom ovládači) v smere chodu hodinových ručičiek zvolte niektorý zo zvukových zdrojov.
- 3 Stisnutím gombíka **TIMER** potvrdíte voľbu.  
→ Číslce hodinového údajá blikajú.
- 4 Otáčaním regulátora **TUNING** |◀◀ ▶▶| (◀◀ / ▶▶ diaľkovom ovládači) v smere chodu hodinových ručičiek je možné zvyšovať hodnotu hodinového údajá.
- 5 Stisnite znovu gombík **TIMER**.  
→ Číslce hodinového údajá blikajú.
- 6 Otáčaním **TUNING** |◀◀ ▶▶| (◀◀ / ▶▶ diaľkovom ovládači) v smere chodu hodinových ručičiek je možné zvyšovať hodnotu minútového údajá.
- 7 Nastavenie potvrdíte stisnutím gombíka **TIMER**.  
→ Časový spínač je týmto nastavený a zapnutý.

Poznámka:

– Ak je zvolený režim CD a v CD prehrávači sa nenachádza CD alebo je CD chybné, zvolí sa automaticky TUNER.


## Zapnutie a vypnutie časového spínača TIMER

- V pohotovostnom stave alebo počas reprodukcie stisnite jedenkrát gombík **TIMER ON/OFF**.  
→ Ak je časový spínač zapnutý, na displeji sa zobrazí nápis  ak nie je zapnutý, nápis sa nezobrazí.



## Activating and deactivating SLEEP

Časový spínač usinacej funkcie umožňuje automatické vypnutie prístroja po uplynutí vopred nastavenej doby.

- Stisnite na diaľkovom ovládači jedenkrát alebo niekoľkokrát gombík **SLEEP**.  
→ Na displeji sa zobrazí nápis **ZZZ** a jedna z voliteľných dĺžok usinania: 60, 45, 30, 15, 0, 60... ak zvolíte niektorú z hodnôt.
- Funkciu vypnete tak, že stlačíte tlačidlo **SLEEP** na diaľkovom ovládaní jeden alebo niekoľkokrát, až pokiaľ sa nezobrazí "0" alebo stlačením **STANDBY ON**  na systéme (alebo **POWER** na diaľkovom ovládaní).  
→ **ZZZ** na displeji.

## Zosilňovač

Výkon .....	2 x 2W RMS
Pomer signál/šum .....	≥ 60 dBA (IEC)
Frekvenčný prenos .....	125 – 16000 Hz
Impedancia, reproduktory .....	8Ω

## Prehrávač CD

Frekvenčná oblasť .....	125 – 16000 Hz
Pomer signál/šum .....	65 dBA

## Rádioprijímač

FM vlnové pásmo .....	87.5 – 108 MHz
MW vlnové pásmo .....	531 – 1602 kHz
Citlivosť	
– FM 26 dB citlivosť .....	20 μV
– MW 26 dB citlivosť .....	5 mV/m
Úplné harmonické skreslenie .....	≤ 5%

## Magnetofón

Frekvenčná oblasť	
Normal páska (typ I) .....	125 – 8000 Hz (8 dB)
Pomer signál/šum	
Normal páska (typ I) .....	40 dBA
Skreslenie a výpadky zvuku .....	≤ 0.4% JIS

## Reproduktory

Basový reflexný systém	
Rozmery (šírka x výška x hĺbka) .....	134 x 230 x 152 (mm)

## Prijímač

Sieťové napätie .....	220 – 230 V / 50 Hz
Rozmery (šírka x výška x hĺbka) .....	148 x 233 x 216 (mm)
Hmotnosť (s reproduktormi/bez reproduktorov) .....	ok. 3.65 / 1.53 kg
Príkon	
Prevádzkový .....	15 W
Pohotovostný .....	< 4 W

**Právo na zmenu technických údajov a vzhľadu prístroja bez predchádzajúceho upozornenia vyhradené.**

# Odstraňovanie chýb

## UPOZORNENIE

**Nikdy sa nepokúšajte sami opraviť prístroj, pretože tým stratíte právo na záruku. Neotvárajte kryt prístroja, aby Vás nezasiahol elektrický prúd.**

**V prípade akejkoľvek chyby, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. Ak sa Vám nepodarí problém podľa našich návrhov vyriešiť, obráťte sa na distribútora alebo na servis.**

Problém	Riešenie
Nápis "NO CD".	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Vložte platňu.</li><li>✓ Presvedčte sa, či platňa nie je vložená obrátene.</li><li>✓ Počkajte, kým sa odparí vlhkosť a optika sa vyjasní.</li><li>✓ Vymeňte alebo očistite platňu, pozri „Údržba“.</li><li>✓ Použite uzatvorené disky CD-RW alebo CD-R.</li></ul>
Zlý príjem vysielania.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Ak je signál príliš slabý, nastavte anténu alebo pripojte externú anténu, aby bol príjem lepší.</li><li>✓ Umiestnite systém Mini HiFi vo väčšej vzdialenosti od televízora, videorekordéru.</li></ul>
Záznam ani reprodukcia nie je možná.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Očistite súčasti magnetofónu, pozri „Údržba“.</li><li>✓ Používajte vždy pásky typu NORMAL (IEC I).</li><li>✓ Vylomené uško prelepte lepiacou páskou.</li></ul>
Nie je možné otvoriť kazetový priestor.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky, znovu ho do nej zasuňte a zapnite prístroj.</li></ul>
Zvuk nie je počuť alebo je veľmi slabý.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Nastavte hlasitosť.</li><li>✓ Odpojte slúchadlá.</li><li>✓ Presvedčte sa, či sú reproduktory pripojené správne.</li><li>✓ Presvedčte sa, či neizolovaná časť vodičov reproduktorov je zasunutá.</li></ul>
Zvuk z ľavej a pravej strany znie opačne.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Skontrolujte pripojenie a umiestnenie reproduktorov.</li></ul>

<i>Problém</i>	<i>Riešenie</i>
<b>Dial'kový ovládač nefunguje správne.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Predtým, ako stisnete gombík (▶, ◀, ▶) žiadanej funkcie, zvolte zvukový zdroj (napríklad CD alebo TUNER).</li><li>✓ Znížte vzdialenosť medzi dial'kovým ovládačom a systémom.</li><li>✓ Napájacie články vložte so správnou polaritou (označenie +/-).</li><li>✓ Vymeňte napájacie články.</li><li>✓ Dial'kový ovládač nasmerujte na infračervený senzor systému.</li></ul>
<b>Časový spínač nefunguje.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Nastavte správne hodiny.</li><li>✓ Stlačením tlačidla TIMER zapojte časový spínač.</li><li>✓ Ak prebieha nahrávanie alebo prepise pásky tak zastavte nahrávanie.</li></ul>
<b>Nastavenie hodín/časového spínača sa vymazalo.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Došlo k výpadku napätia alebo bol sieťový kábel vytiahnutý zo zásuvky. Nastavte hodiny/časový spínač.</li></ul>

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

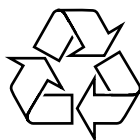
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



MC147

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



© 2010 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

MC147\_12\_UM\_V3.0